

Social Safeguard Monitoring Report

Semi-Annual Report
For the period covered July – December 2020
Project Number: 45366-004
January 2021

Uzbekistan: Solid Waste Management Improvement Project

Prepared by the State Unitary Enterprise “Maxsustrans”, Hokimiyat of Tashkent City with the assistance of Infratech Consulting SDN Ltd. (Uzbekistan) for the Republic of Uzbekistan and Asian Development Bank.

This social safeguard monitoring report is a document of the borrower. The views expressed herein do not necessarily represent those of ADB’s Board of Directors, Management, or staff, and may be preliminary in nature.

In preparing any country program or strategy, financing any project, or by making any designation of or reference to a particular territory or geographic area in this document, the Asian Development Bank does not intend to make any judgments as to the legal or other status of any territory or area.



Solid Waste Management Improvement Project

ADB Loan No.: 3067-UZB

**PROJECT MANAGEMENT, IMPLEMENTATION AND
SUPERVISION CONSULTANCY SERVICES**

Contract No.: SUE/Maxsustrans/QCBS-Cons_1-2016-01



Semi-Annual Social Safeguard Monitoring Report

Reporting period: July – December 2020

CLIENT – IMPLEMENTING AGENCY

State Unitary Enterprise (SUE) “MAXSUSTRANS” (Uzbekistan)

LEAD CONSULTANT

Infratech Consulting SDN Ltd. (Uzbekistan)



January 2021

1. Abbreviations

| | | |
|-------|---|--|
| ADB | - | Asian Development Bank |
| AH | - | Affected Household |
| AP | - | Affected Person |
| CAP | | Correction Action Plan |
| EA | - | Executing Agency |
| GFP | - | Grievance Focal Point |
| GOU | - | Government of Uzbekistan |
| GRM | - | Grievance Redress Mechanism |
| Ha | - | Hectare |
| IA | - | Implementing Agency |
| IR | - | Involuntary Resettlement |
| IWP | - | Informal Waste Picker |
| LARP | | Land Acquisition and Resettlement Plan |
| MOF | - | Ministry of Finance |
| MSW | - | Municipal Solid Waste |
| O&M | - | Operation and Maintenance |
| PIU | - | Project Implementation Unit |
| PPTA | - | Project Preparatory Technical Assistance |
| SLF | - | Sanitary Landfill |
| SSEMP | | Social safeguard and Environmental Monitoring plan |
| SWM | - | Solid Waste Management |

2. Glossary

| | |
|--------------------------------|---|
| Compensation | Payment in cash or kind for an asset to be acquired or affected by a project at replacement cost. |
| Affected Persons | Affected persons (APs) are those who experience full or partial, permanent or temporary physical displacement (relocation, loss of residential land, or loss of shelter) and economic displacement (loss of land, assets, access to assets, income sources, or means of livelihoods) resulting from (i) involuntary acquisition of land, or (ii) involuntary restrictions on land use or on access to legally designated parks and protected areas. APs could be of three types: (i) persons with formal legal rights to land lost in its entirety or in part; (ii) persons who lost the land they occupy in its entirety or in part who have no formal legal rights to such land, but who have claims to such lands that are recognized or recognizable under national laws; and (iii) persons who lost the land they occupy in its entirety or in part who have neither formal legal rights nor recognized or recognizable claims to such land. |
| Entitlement | The range of measures comprising cash or kind compensation, relocation cost, income rehabilitation assistance, transfer assistance, income substitution, and relocation which are due to /business restoration which are due to AH, depending on the type and degree nature of their losses, to restore their social and economic base. All entitlements will be given to all affected households as per the entitlement matrix. |
| Hokimiyat | Local government authority that interfaces between local communities and the government at the regional and national level. It has ultimate administrative and legal authority over local populations residing within its jurisdiction. |
| Land acquisition | The process whereby a person is compelled by a public agency to alienate all or part of the land s/he owns or possesses, to the ownership and possession of that agency, for public purposes, in return for fair compensation. |
| Mahalla | Is a local level community-based organization recognized official by the GoU that serves as the interface between state and community and is responsible for facilitating a range of social support facilities and ensuring the internal social and cultural cohesiveness of its members. Mahalla leaders are elected by their local communities. |
| Meaningful Consultation | A process that (i) begins early in the project preparation stage and is carried out on an ongoing basis throughout the project cycle; (ii) provides timely disclosure of relevant and adequate information that is understandable and readily accessible to affected people; (iii) is undertaken in an atmosphere free of intimidation or coercion; (iv) is gender inclusive and responsive, and tailored to the needs of disadvantaged and vulnerable groups; and (v) enables the incorporation of all relevant views of affected people and other stakeholders into decision making, such as project design, mitigation measures, the sharing of development benefits and opportunities, and implementation issues. |
| Illegal | HHs that are not registered their business, agriculture, residential and |

orchard and those who have no recognizable rights or claims to the land that they are occupying and includes people using private or state land without permission, permit or grant i.e. those people without legal lease to land and/or structures occupied or used by them. ADB's policy explicitly states that such people are entitled to compensation for their non-land assets.

| | |
|------------------------------|--|
| Replacement cost | Replacement cost is the principle to be complied with in compensating for lost assets. Calculation of which should include: (i) fair market value; (ii) transaction costs; (iii) interest accrued, (iv) transitional and restoration costs; and (v) other applicable payments, if any. Where market conditions are absent or in a formative stage, APs and host populations will be consulted to obtain adequate information about recent land transactions, land value by types, land titles, land use, cropping patterns and crop production, availability of land in the project area and region, and other related information. Baseline data on housing, house types, and construction materials will also be collected. Qualified and experienced experts will undertake the valuation of acquired assets. In applying this method of valuation, depreciation of structures and assets should not be taken into account. |
| Significant impact | 200 people or more will experience major impacts, which are defined as; (i) being physically displaced from housing, or (ii) losing 10% or more of their productive assets (income generating). |
| Vulnerable Households | Low-income households, female-headed households with fewer than 2 adult income- earners, the elderly headed with unemployed family members, and disabled. |
| Leaseholder | Legal entity (registered farm) running agricultural production with the use of land plots granted to him on a long-term lease. Lease term is limited up to fifty years but not less than for ten years. Leaseholder cannot sell - buy, mortgage, sublease present, exchange the land. |

Table of Content

| | |
|---|-----------|
| 1. Abbreviations | 3 |
| 2. Glossary | 4 |
| 3. Executive Summary | 7 |
| 4. Introduction..... | 9 |
| 5. Project Contracts and Management | 10 |
| 6. Social Safeguard Activities during July-December 2020 | 13 |
| 6.1 Objectives of the report and methodology | 13 |
| 6.2 Scope of Social Safeguard Monitoring Report (SSMR)..... | 13 |
| 6.3 Project activities within July – December 2020..... | 13 |
| 6.4 Project monitoring for the construction period | 14 |
| 7. Redress Grievances | 18 |
| 8. Public Awareness and Consultations..... | 20 |
| 9. Conclusion | 21 |
| Annex 1: Package CW 1: Sanitary Landfill Establishment and Dumpsite Closure - Minutes of the Tashkent City Tender Commission..... | 22 |
| Annex 2: President’s Decree #4925 dated 15.12.2020 “On Improvements of Solid Waste Management of Tashkent city” | 26 |
| Annex 3: Package CW 4: Garage Rehabilitation - Copy of the contract | 32 |

3. Executive Summary

- i. **The Government of Uzbekistan** (GoU) has applied for a loan from the Asian Development Bank (ADB) for the development and improvement of Solid Waste Management (SWM) system of the capital city (Tashkent). The loan reference number is L3067-UZB: Solid Waste Management Improvement Project (SWMIP). The loan was signed between the Republic of Uzbekistan and Asian Development Bank (ADB) dated 27 February 2014 and Project Agreement dated 12 March 2014 signed between ADB, Tashkent City Municipality and the State Unitary Enterprise “MAXSUSTRANS”.
- ii. SWMIP was prepared to impact an improved urban environment and quality of life for the residents of Tashkent. The project will develop a sanitary landfill that meets international standards, rehabilitate transfer stations, and modernize the waste collection and transfer fleet. It will build capacity in waste management and help formulate a national strategy on solid waste management.
- iii. **Social Safeguard Monitoring** at this stage of project is carried out to report any social concerns occurred during project implementation. Social safeguard monitoring is carried out for issues of land acquisition and involuntary resettlement in compliance with the ADB requirements. Initial background for the social safeguard monitoring is Land acquisition and resettlement plan designed for the landfill area. This semi-annual report on Social Safeguards Monitoring of the Solid Waste Management Improvement is prepared to serve the purpose for compliance with ADB's safeguards on social safeguard issues that may occur during implementation of the project. The report covers the period of July - December 2020.
- iv. **Land Acquisition and Resettlement:** To assess the project impacts on land related to the construction of new landfill at the stage of preparation of Feasibility study within the project in 2012 the land acquisition and resettlement plan was designed. In compliance with the ADB requirements the LARP must be updated at the stage of detailed project design. The project category was specified as Category B. In October 2019 the detailed design of the SLF project was prepared and approved. However, regular Social safeguard monitoring showed that the project does not involve the involuntary land acquisition and resettlement impacts. As a part of social safeguard monitoring Due Diligence was conducted and approved by ADB in October 2019. Due Diligence confirmed that there are no the involuntary land acquisition and resettlement impacts within the project. In compliance with the request of ADB Due Diligence was updated in April 2020 and included more detailed clarification on land acquisition and resettlement impacts. The updated Due Diligence report was submitted to ADB for consideration in May 2020. Social safeguard monitoring covers monitoring of social concerns that may occur within the civil works at the landfill.
- v. **Gender:** Gender Action Plan is prepared and submitted to ADB by PIU.
- vi. **Redress Grievances:** Grievance redress mechanism is designed for the project in LARP 2012. The complaint handling process is reported to ADB through monitoring reports. The PIU safeguard consultant periodically reviews and records the efficiency and effectiveness of the GRM highlighting the project's ability to prevent and address grievances. No complaints are received during this monitoring period (July – December 2020).
- vii. **Public Awareness and Consultations:** During the monitoring period (July – December 2020) no public consultations were planned. Consultant will conduct the public consultations with stakeholders and residents during the construction stage at the landfill to discuss any problems which may appear within civil works. No construction works are started yet.

viii. **Project Status in brief:** There are three works packages under the SWMIP implementation:

| Project activity | Status | Monitoring |
|---|--|---|
| CW1 and CW 3– Construction of new landfill and closure of old dumpsite | Pre-construction stage The bid selection is still in progress, the works commencement is planned from the beginning of 2021. | Social safeguard monitoring will cover any social concerns that may occur within the civil works at the landfill. |
| CW2 – Transfer Station Rehabilitation | The bid selection is still in progress, the works commencement is planned from the beginning of 2021. | The contract is signed between State Unitary Enterprise “Maxsustrans” and the local Contractor. The re-construction works will not have any potential negative impacts on lands and people. No social safeguard measures are required for this CW package. |
| CW4 – Garage Rehabilitation | Contract for CW4 has been signed on December 7, 2020 and the local Contractor “Indigo Baraka Service” Ltd. has started its works since December 16, 2020. The planned construction period is 7 months until June 2021. | The contract is signed between State Unitary Enterprise “Maxsustrans” and the local Contractor. ¹ The re - construction works will not have any potential negative impacts on lands and people. No social safeguard measures are required for this CW package. |

¹ Copy of the contract for civil works as well as garage rehabilitation plan are given in Annex 3

4. Introduction

1. This report is the 8th semi-annual report on Social Safeguard Monitoring under Solid Waste Management Improvement Project. The report is prepared to comply with social safeguard requirements of the Government of Uzbekistan and ADB as well as to fulfill the loan covenant as described in the loan agreement No.: 3067-UZB signed between Government and ADB.

2. The report describes the monitoring and evaluation of social safeguards activities for July – December 2020. The social safeguard monitoring report covers, in particular, the current status of social safeguard indicators of SWMIP project. The objective of this report is (i) review overall progress of the project implementation; (ii) identify any social issues and constraints that encountered in project implementation, (iii) development of social safeguard monitoring indicators for the construction (iv) recommend mitigation measures (if required any). The report describes the status of the social safeguard indicators of project during the period of monitoring.

3. To conduct the safeguard monitoring under the project, PIU Consultants (JV of H.P. Gauff Ingenieure GmbH & Co. KG – JBG- (Germany) and Infratech Consulting SDN Ltd. (Uzbekistan) were selected through the tender, and the agreement was concluded with them in January of 2017.

4. The detailed design for the construction of new landfill and closure of old dumpsite was approved in October 2019. The detailed design was done by the Sanitary Landfill Design and Supervision Consultant - China Urban Construction Design & Research Institute Co., Ltd.". Currently the Consultant' activities are pending due to delay with selection of the Contractor under package CW1 - Construction of new landfill and closure of old dumpsite. The construction period is planned for 18 months. It is unclear now how these works contract will be implemented considering the ADB Loan closing date – 30 June 2021.

5. Environmental Management & Social Safeguard monitoring is implemented during the whole period of project detailed design and civil works.

Initial project document for social safeguard monitoring is Land acquisition and resettlement plan prepared in 2012 for the new landfill construction. Due Diligence for involuntary resettlement impacts was carried out within the project and completed in October 2019. Due Diligence confirmed that the project will not require land acquisition and involuntary resettlement for the construction new landfill. The social safeguard monitoring is carried out on semiannual basis. The main objective of safeguard monitoring is to provide assessment on social safeguard issues on any negative project potential impacts or any other social concerns that may occur during project implementation.

6. From March until September 2020 the Government of Uzbekistan took strict relevant measures against to COVID 19 pandemic. Despite the mitigation of the quarantine adopted in August – September 2020, air flights are still locked down to prevent the spread of the new coronavirus pandemic. During this time, the social as well the economic and business life was locked down. All international experts of this and other projects left the country and have not yet returned.

5. Project Contracts and Management

7. Project management is carried out by the Implementing Agency (IA) - State Unitary Enterprise “Maxsustrans” (Maxsustrans), which is responsible for project administration and implementation (design, construction and operation). A Project Implementation Unit (PIU) is established within SUE Maxsustrans for Investment Program related functions. The PIU coordinates construction of subprojects, and ensures consistency of approach and performance. The project is being administered by the Project Implementation Unit (PIU), which is currently represented by the Head of PIU (Mr. Jasur Hamidov).

8. In accordance with the President’s Decree #4925 dated 15.12.2020 “On improvements of solid waste management of Tashkent city ” SUE Maxsustrans is placed under the authority of Tashkent city hokimiyat.² As the results of this decree the implementation of SWMIP is extended up to 2022.

9. Since August 2017 Maxsustrans hired International Project Management and Supervision Consultant (PIU Consultants) – JV of H.P. Gauff Ingenieure GmbH & Co. KG – JBG- and Infratech Consulting SDN Ltd. Due to starting the insolvency procedures on the German company (JV leader) H.P. Gauff Ingenieure GmbH & Co. KG – JBG- since July 2020, Maxsustrans has amended the Contract with PIU Consultants and since December 2020 a full responsibility for the project implementation and progress reporting is taken by local partner of JV - Infratech Consulting SDN Ltd. The Project team was not changed significantly; excluding backstopping expert Mr. Joachim Glasenapp all other international and national experts are available for further services. Ms. Maria Malinovskaya is continuing to work in the project team as Social Safeguard and Development Specialist with responsibility for monitoring and evaluation of social safeguard issues.

10. PIU has received an official letter from H.P. Gauff Ingenieure GmbH & Co. KG. dated 24.07.2020 about order of the local court of Nuremberg on opening of insolvency proceedings according to German Law regarding H.P. Gauff Ingenieure GmbH & Co. KG. PIU has also received an official letter from H.P. Gauff Ingenieure GmbH & Co. KG. dated 17.09.2020 about declaration of non-entry of the company in the contract No. SUE/Maxsustrans/QCBS-Cons 1-2016-01.

11. Considering the necessity to continue the PIU Consultant services in order to ensure uninterrupted implementation of the ADB’s Solid Waste Management Improvement Project the obligations under the Contract No. SUE/Maxsustrans/QCBS-Cons 1-2016-01 is assigned to the local partner of the Joint Venture - Infratech Consulting SDN Ltd. (Uzbekistan). Maxsustrans has signed Amendment No. 5 to the a.m. contract on December 9, 2020 with extension of the Consultant’s service until 30.06.2021.

12. The full responsibility of the Consultant to perform this Contract against the Client is handed over to Infratech Consulting SDN Ltd. Mr. Dilshod Mavlyan-Kariev, K-4 national SWM Specialist (Deputy Team Leader) is in charge in the overall project administration and reporting for the Project.

² The President’s decree # 4925 is given in Annex 2

13. Sanitary Landfill Design and Supervision Consultant "China Urban Construction Design & Research Institute Co., Ltd." has been hired by SUE Maxsustrans on December 14, 2018. This consulting company carried out design works of closing old landfill and establishing of new sanitary landfill. During the construction work they will supervise all construction works related to landfill establishment and closure of old dumpsite. Currently the Consultant' activities are pending due to delay with selection of the Contractor under package CW1 - Construction of new landfill and closure of old dumpsite.

14. Sanitary Landfill Design and Supervision Consultant is responsible for preparing quarterly progress reports which cover the implementation of the Social safeguard measures at the construction site within the period of civil works. All mitigation measures during construction will be implemented by the contractor and these will be monitored by the Sanitary Landfill Design and Supervision Consultant (SC). During the construction works they will supervise all construction works to be performed under package CW1 – Landfill Construction and Dumpsite Closure.

15. Due to the pending tender for the selection of the contractor for the construction of the landfill and the closure of the old dumpsite (package CW1), the civil works are not commenced during the reporting period. Up to date no decision has been taken regarding contract award under this package CW1.

16. The current delay relates to the government internal procurement review process has negatively affected the project implementation. For CW1, the original schedule for contract award is December 2019, IFB was posted on 15 October 2019 after 3.5 months delay, on 26 November 2019, bid opening was conducted. Initial bid evaluation was completed by 10 December 2019. However, the bid evaluation report was not reviewed by the Tender Committee of Tashkent Khokimiyat until 17 February 2020 despite ADB's reminders through mission in December 2019, emails, and letters. No decision was made in the meeting because the EA did not attend.

17. ADB through letter, emails and video conference (due to travel restriction caused by COVID-19, no mission can be fielded since March) requested government intervention to complete the review and submit BER. On 23 May 2020, the Tender Committee was convened however, instead of submitting BER, the EA sent a letter requesting rebidding without justifications on 28 May 2020. ADB responded to the EA on 19 June 2020 requesting submission of BER to justify the request and extension of bid validity. The BER was submitted on 25 June 2020 which is 7 months after the bid opening. After receiving ADB's comments, the revised BER was submitted on 15 September 2020 proposing to award the contract to the noncompliant bidder. On 30 September 2020, ADB sent objection letter to the revised BER. Maxsustrans advised the Tender Committee is reviewing the bid proposals and attempting to find justifications to justify a request for rebidding called by the first deputy Mayor of Tashkent Municipality.

18. ADB reminded Maxsustrans that significant delays in procurement would cause huge risks on the project completion, Maxsustrans should clarify the procedures and requirements of ADB's Procurement Guidelines to the members of the Tender Committee, and the requirement of compliance with the Procurement Guidelines as agreed in the loan and project agreements between

the government of Uzbekistan and ADB. ADB advised Maxsustrans to attend the procurement training organized by ADB and learn the FIDIC conditions which are internationally adopted for the contracts procured through international competitive bidding.

19. The revised BER for package CW1 with the last decision of Tender Commission to conduct the rebidding was sent to ADB at the end of December 2020. Due to significant change in the scope of work of the contract, the EA and IA would like to rebid this package for new landfill construction only. In particular, they intend to remove from this package all works related to dumpsite closure in Akhangaran District, referring to the recent letter from SCEEP that the old dumpsite is given for implementation of other investment project with the South-Korean company SEJIN.

20. The current status of three civil works packages is as follows:

- (i) CW1 and CW 3 package - Sanitary landfill construction and Dumpsite closure - bid evaluation is not yet completed, decision on contract award is still pending. The copy of minutes of tender evaluation commission are given in Annex 1;
- (ii) CW2 package - Transfer station rehabilitation, bids opened on 3 August 2020, the bid evaluation report (first draft) was sent to ADB review on December 29, 2020; and
- (iii) CW4 package - Garage rehabilitation, contract was signed Indigo Baraka Servis LLC Uzbekistan on December 7, 2020, the works commencement date – December 16, 2020. The reconstruction works are started in Mirabad garage facility. The reconstruction works in Bektemir garage facility will be started in the first quarter of 2021. The reconstruction works will be carried in the territory of existing garages. No additional lands and people will be affected by the reconstruction works.

21. The civil works for collection points rehabilitation and construction had been completed using Maxsustrans own funds.

6. Social Safeguard Activities during July-December 2020

6.1 Objectives of the report and methodology

22. The objectives of the Social safeguard monitoring report within the monitoring period are the following:

- review overall progress of the project implementation;
- identify any social issues and constraints that encountered in project implementation;
- development of social safeguard monitoring indicators for the construction stage under CW 1 and CW 3;
- recommend mitigation measures (if required any).

23. Monitoring and evaluation is directed to confirm that the project implementation does not trigger ADB's Safeguard Policy Statement (2009)'s Safeguard Requirements.

6.2 Scope of Social Safeguard Monitoring Report (SSMR)

24. This social safeguard monitoring relates to the Akhangaran landfill (CW 1 and CW 3 packages). The SSMR has been prepared by PIU Social safeguard consultant as semi-annual monitoring to assess any social impacts that may occur within the pre-construction stage and period of construction of new landfill and closure of dumpsite and any mitigation measures required respectively.

25. The SSMR includes development of monitoring indicators for the construction period to minimize any social impacts related to the construction site.

6.3 Project activities within July – December 2020

26. As it was mentioned above, bid evaluation on CW1 and CW 3 package - Sanitary landfill construction and Dumpsite closure - is not yet completed, decision on contract award is still pending. There was no any activity on the project area within the monitoring period.

6.4 Project monitoring for the construction period

27. The next monitoring step is the development of indicators for conducting social monitoring during the construction phase (civil works of the new sanitary landfill existing dumpsite closure). The requirements for social safety at the construction site are included into the scope of works for the contractor. The Contractor engaged in sanitary landfill construction works will consider implementation and monitoring of the following social and gender issues and the Consultant will monitor, but not limited, by the following indicators:

Table 1 Social safeguard monitoring indicators for construction stage of project implementation

| Stage | Monitoring indicator | Mitigation measures | Responsible institutes |
|-------------------|---------------------------------------|--|--|
| Community Impacts | Community health, safety and security | <ul style="list-style-type: none"> Development and implementation of procedures for protecting public health and safety will be provided; Ensure safety for the population during the movement of vehicles. Set the minimum vehicle speed for the project site and nearby roads; Establish fences and warning signs for the residents in order to avoid accidents and harm to human health; Work on the construction site will not be carried out during rest time and at night; Sound absorbing installations at the construction site should be installed to reduce noise / vibration from the operation of the equipment. Necessary measures to prevent the spread of infectious diseases among the population should be taken; | Contractor, PIU, Sanitary Landfill Design and Supervision Consultant "China Urban Construction Design & Research Institute Co., Ltd." and Social safeguard consultant to monitor |
| | Lands | <ul style="list-style-type: none"> Land plots are allocated for the project from the reserve fund of the khokimiyat. no additional land plots will be required for the project construction; All construction works should be carried out within the allocated land; Storage of building materials in the territory of used agricultural land plots is not allowed; Storage of building materials and their disposal in places of location of irrigation canals for crops irrigation is not allowed. | Contractor, PIU, Sanitary Landfill Design and Supervision Consultant "China Urban Construction Design & Research Institute Co., Ltd." and Social safeguard consultant to monitor |

| | | | |
|--|---|---|--|
| | Losses of agricultural crops | <ul style="list-style-type: none"> The entry and exit of vehicles and equipment at the construction site should be under strict control. Traffic on the construction site should be carried out only within the existing roads. Entry of vehicles on the area of used agricultural land is not allowed. Properly regulation of the delivery and storage of materials to the project site should be provided; Regular monitoring to ensure that any impacts on agricultural land and crops are minimized and compensated in a timely manner (if necessary) should be carried out. | Contractor, PIU, Sanitary Landfill Design and Supervision Consultant "China Urban Construction Design & Research Institute Co., Ltd." and Social safeguard consultant to monitor |
| | Income losses | <ul style="list-style-type: none"> Regular monitoring will be carried out to assess the impact of the project on the population. If the monitoring reveals the impact on the incomes of the population living / working near the construction site caused by the project implementation, an impact assessment will be carried out and measures will be developed to address it. | Contractor, PIU, Sanitary Landfill Design and Supervision Consultant "China Urban Construction Design & Research Institute Co., Ltd." and Social safeguard consultant to monitor |
| | Local economic and employment | <ul style="list-style-type: none"> Employment during the construction period as much as possible of the local population in order to increase employment and income. Provision of job opportunities for local residents, low income people and women. | Contractor, PIU, Sanitary Landfill Design and Supervision Consultant "China Urban Construction Design & Research Institute Co., Ltd." and Social safeguard consultant to monitor |
| | Existing social infrastructure and services | <ul style="list-style-type: none"> Construction site is located in the sanitary protection zone and is removed from the social infrastructure; Transport machinery, equipment, transportation and storage of building materials should not limit the access of the population to roads, driveways, canals and any other social facilities. | Contractor, PIU, Sanitary Landfill Design and Supervision Consultant "China Urban Construction Design & Research Institute Co., Ltd." and Social safeguard consultant to monitor |

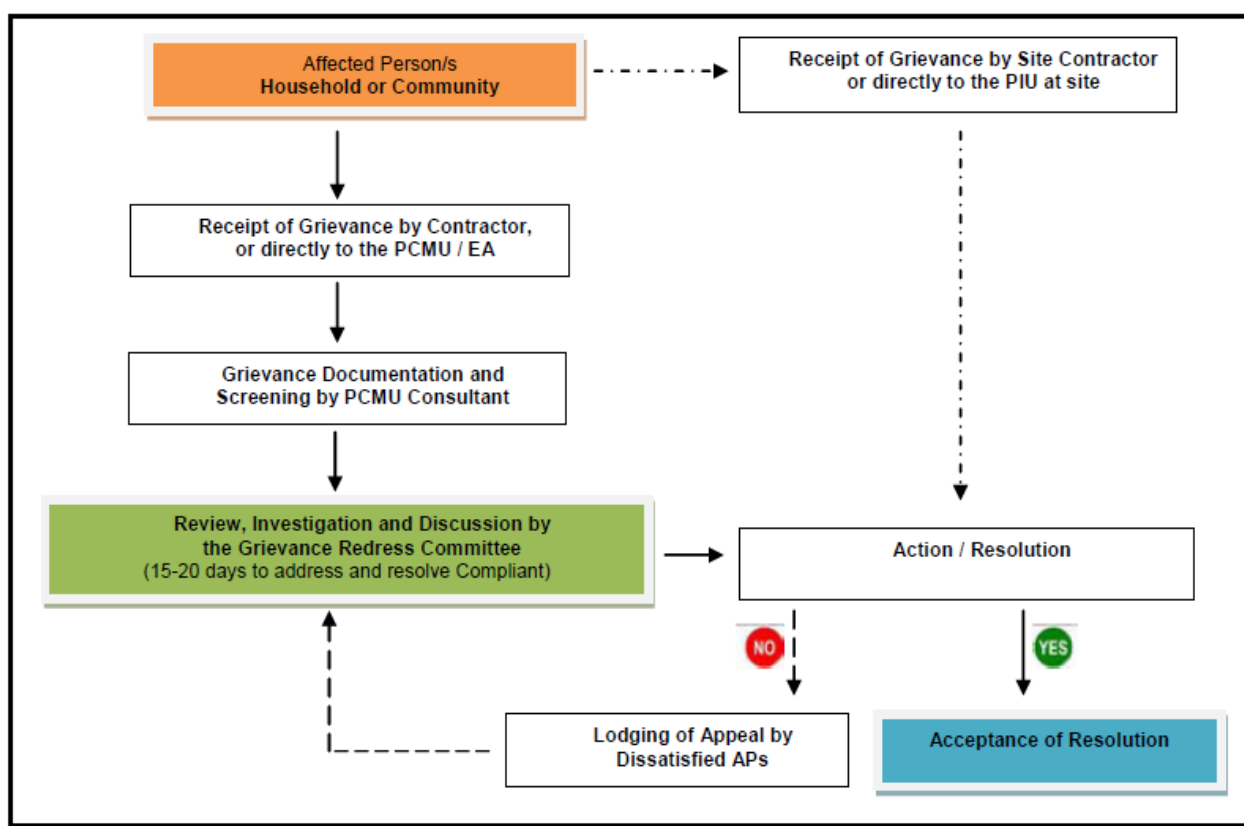
| | | | |
|-------------------|-----------------------------------|---|--|
| | Public meetings and consultations | <ul style="list-style-type: none"> • Inform the population and all interested persons and organizations about the current situation of the project. • Hold as necessary public meetings with the population of communities nearby to the construction site. | Contractor, PIU, Sanitary Landfill Design and Supervision Consultant "China Urban Construction Design & Research Institute Co., Ltd." and Social safeguard consultant to monitor |
| Construction site | Occupational health and safety | <ul style="list-style-type: none"> • Complying with ADB labor standards and national labor laws; • Introduction and operation meetings should be undertaken by all workers. • The entry and exit of vehicles and equipment at the construction site should be under strict control. Traffic on the construction site should be carried out only within the existing roads. Speed limits will be used for traffic safety. • HSE manuals and require placement of safety signs and placards. • Safety for the population during the movement of vehicles will be provided. • Fences and warning signs for the residents in order to avoid accidents and harm to human health will be established; • Work on the construction site will not be carried out during rest time and at night; • Sound absorbing installations at the construction site will be installed to reduce noise / vibration from the operation of the equipment. • Only qualified workers will be hired. Strictly impose and monitor use of PPE by workers. Regular inspections will be conducted. • Equal working conditions for men and women should be provided; • Properly regulation of the delivery and storage of materials to the project site should be provided; • Awareness and training programs on safety and health issues will be conducted by the designated HSE Officer. | Contractor, PIU, Sanitary Landfill Design and Supervision Consultant "China Urban Construction Design & Research Institute Co., Ltd." and Social safeguard consultant to monitor |

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | <p>Regular worksite safety trainings for all workers. Proper records of trainings;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Provision of necessary hygiene facilities for all workers at the worksite, including appropriate and adequate facilities for women workers; • Conducting trainings on communicable diseases and HIV/AIDS for all workers as well as nearby communities. Proper records of trainings; • Registration of any complaints raised by local residents or workers at the worksite. | |
|--|--|--|--|

7. Redress Grievances

28. A project-specific grievance redress mechanism (GRM) is established by the EA to provide a transparent mechanism to voice and resolve environmental concerns linked to the project. According to the Decree of President of the Republic of Uzbekistan SUE Maxsustrans established (organized) “People’s Reception Room” in its each district branch in Tashkent city, including one in SUE Maxsustrans building for PIU related queries. The EA ensures that grievances and complaints are addressed in a timely and satisfactory manner to avoid any potential delays in the establishment of the project. Figure below gives the details of the grievance redress mechanism.

Figure 1 Grievance Redress Mechanism*



* PIU – responsible person for GRM is the head of PIU, Mr. Jasur Hamidov, tel: +99871 2473816, email:

piu3067@gmail.com

EA is SUE Maxsustrans. The responsible person for GRM is Mr. Sherzod Kattakhodjaev, tel: +99871 2479495, email:

maxsustrans@inbox.ru

PIU Consultant is Social Safeguard and Development Specialist, Mrs. Maria Malinovskaya, tel: +99871 1508887,

email: malinovskaya@almarconsulting.org

29. The PIU has established Grievance Redress Committee (GRC). GRC provides any APs a venue to file complaints and queries on any environmental (or social) aspect related to the project. Grievances can be submitted in writing or orally to the contractor or directly to the PIU / EA contact person. These are properly documented (i.e. indicating the date it was received, details of the complaint and complainant/s) and screened by the designated PCMU safeguard consultant for its veracity and validity. The committee has 15 to 20 days to address and come up with a resolution. Under this GRM, unsatisfied grievances may be able to appeal for a final resolution. This mechanism also does not prevent any AP to approach regulatory agencies to assist and resolve complaints at any stage of the process. In occasions wherein grievances are perceived by the AP to be immediate and urgent; the contractor, EHS officer and PIU on-site supervisor will provide the

most accessible and practical solution for a quick resolution of grievances. Such grievances and respective resolutions submitted to the PIU for proper documentation. The PIU contact person is responsible for recording the complaint, the step taken to address grievance, minute of the meetings and preparation of a report for each complaint. Records is kept by the PIU of all grievances received including contact details of AP, date the complaint was received, nature of grievance, agreed remedial / corrective action and the date this was implemented, and the final outcome in Complaints Log Book kept at the PIU office.

30. The complaint handling process will be reported to ADB through monitoring reports. The PIU safeguard consultant will periodically review and record the efficiency and effectiveness of the GRM highlighting the project's ability to prevent and address grievances.

31. In period of July - December 2020 PIU Social Safeguard and Development Specialist contacted with the representatives of Regional and District Hokimiyat of the project area to obtain information on complaints. No complaints / addresses are received during current report preparation. Consultant will continue monitoring of complains under the project at further stage of project implementation to ensure the proper and timely address any complains under the project.

8. Public Awareness and Consultations

32. Within this monitoring period of July - December 2020 Consultant did not plan to conduct public consultations. Public consultations with project stakeholders and persons involved into the project implementation were held within Due Diligence in October 2019.

33. The public consultations with people living along the project corridor and stakeholders will be conducted at the construction stage to discuss the project progress and analyze any complaints within Grievance Redress Process.

9. Conclusion

34. Consultant carried out 8th semi-annual monitoring for the period of July – December 2020. The contractor for civil works of new landfill and closure of existing dumpsite (CW 1 and CW 3 packages) which are under the social safeguard monitoring is not evaluated yet. The preliminary planned period for start of construction works is postponed to 2021.

35. Recommendation for next PIU Social safeguard monitoring and evaluation report:

- (i) Monitoring of any complaints that may appear at the construction stage of the project from the nearby population;
- (ii) Supervision, monitoring and evaluation of developed social safeguard indicators at the stage of construction works (H&S indicators, social impact assessment etc.);

36. Monitoring the social safeguards at the construction site will be carried out by the Social specialist of Sanitary Landfill Design and Supervision Consultant "China Urban Construction Design & Research Institute Co., Ltd.". The social safeguard reports of the Supervision Consultant will be submitted to PIU on semiannual basis,

Annex 1: Package CW 1: Sanitary Landfill Establishment and Dumpsite Closure - Minutes of the Tashkent City Tender Commission

Minutes No. 10 dated February 17, 2020. Bid evaluation report approval is postponed

«УТВЕРЖДАЮ»

Ахмедов Р.М.
Председатель Закупочной комиссии,
Ханым города Ташкента
Дата: 20.02.2020

ПРОТОКОЛ № 10

Заседание Закупочной комиссии по закупке товаров, работ и услуг в рамках инвестиционных проектов Ханымита г. Ташкента, реализуемых за счет средств МФИ и ИПО, по утверждению результатов оценки предложений участников международных конкурсов торгов NSUE/Maxustrans/QCBS-W1:

«Строительство нового санитарного полигона ТБО и закрытие старой свалки» в Антаракском районе Ташкентской области в рамках проекта «Управление твердыми бытовыми отходами» с участием АБР

Дата: 17 февраля 2020 года
Время: 10:00ч. по Ташкентскому времени
Место проведения: г. Ташкент, ул. Норман Корбова, д. 51, здание Ханымита г. Ташкента

Закупочная комиссия Ханымита города Ташкента по закупке товаров, работ и услуг в рамках инвестиционных проектов Ханымита г. Ташкента, реализуемых за счет средств МФИ и ИПО утвердила Ханымом города Ташкента 12.09.2019г. Источники финансирования - заемные средства АБР. Основание для проведения конкурса - Постановление Президента Республики Узбекистан МПД-2255 от 31.10.2014г. и Заседание составление между Республикой Узбекистан и АБР от 27.02.2014г.

Присутствовали: Давудов М.Р. - Начальник Управления по оценке ТЭО проектов и координация конкурсов торгов Министерства иностранных дел и внешней торговли Республики Узбекистан, заместитель председателя Закупочной комиссии.

Присутствовали (с правом голоса):

Давудов М.Р. - Начальник Управления по оценке ТЭО проектов и координация конкурсов торгов Министерства иностранных дел и внешней торговли Республики Узбекистан, заместитель председателя Закупочной комиссии

Саломов С.З. - Заместитель, директора Республиканского проектного института «Уйғунлар» при Кабинете Министров Республики Узбекистан (по договоренности от 20.01.2020г. №09/71 Записка У.К. с правом подписи).

Парматов У.А. - И.О. Директор кооперативного центра организации конкурсов торгов Министерства строительства Республики Узбекистан.

Юсупов Ю.У. - Главный специалист отдела «Анализ, мониторинг и финансовый рынок, контрафакт, конфискация и

Протокол №10 заседания Закупочной комиссии от 17.02.2020г. по делу NSUE/Maxustrans/QCBS-W1

картными средствами», Автоинспекции комитета Республики Узбекистан, Ташкентского городского управления.

Бобоев Р.М. - Начальник штаба Окружного научно-технического совета при Ханымите г. Ташкента, директор ГУП «По истреблению и утилизации при Гидрометеорологии».

Отсутствовали:

Халилов Д.А. - Первый заместитель Ханым города Ташкента по вопросам архитектуры, жилищного строительства и развития коммунальной.

Назначен конкурент: 85,71 %, инвестор.

Присутствовали (без права голоса):

Курбанов Р.М. - Начальник управления ГУП «Махустранс»
Кутлоллаев Ш.И. - Заместитель, начальника управления ГУП «Махустранс»
Махмудов М.Д. - Заместитель, руководителя ГП «Группа реализации проекта Утилизации ТБО» (ГП)

Итог ЦРБ

Машаев Карим Д.А. - Координатор группы консультантов
Халилов Д.А. - Заместитель руководителя группы
Специалист по финансовому управлению

ПОЯСНЕНИЯ:

Об утверждении результатов оценки предложений участников международных конкурсов торгов NSUE/Maxustrans/QCBS-W1: «Строительство нового санитарного полигона ТБО и закрытие старой свалки» в Антаракском районе Ташкентской области в рамках проекта «Управление твердыми бытовыми отходами» с участием АБР.

На участие в данном конкурсе NSUE/Maxustrans/QCBS-W1: «Строительство нового санитарного полигона и закрытие старой свалки» в Антаракском районе Ташкентской области поступило всего 11 (одиннадцать) заявок от иностранных и местных компаний.

К 15:00 часов местного времени 26 ноября 2019г. в г. Ташкент, Учинский район, дом №1 «Бейли», здание ГУП «Махустранс» поступили 2 (два) предложения от следующих компаний:

| №/п/а | Наименование участника Конкурса | Средство передачи предложения (информация о дате) | Дата и время поступления |
|-------|---|---|--------------------------|
| 1 | СП "Global Trade & Supply Group LLC" (Турция-Алмалык) | Нарочно | 26.11.2019г. 13:52 |
| 2 | Beijing Goodwin Engineering & Technology, Inc. (КНР) | Нарочно | 26.11.2019г. 14:15 |

Оценки: 85,71 %, инвестор.

Протокол №10 заседания Закупочной комиссии от 17.02.2020г. по делу NSUE/Maxustrans/QCBS-W1

На заседании Закупочной комиссии по открытию предложений 26 ноября 2019г. было утверждено состав Оценочной группы из пяти человек, которым было поручено провести оценку поступивших предложений в соответствии с требованиями утвержденной тендерной документации. Партия версии Оценочного отчета была рассмотрена на заседании Закупочной комиссии от 10 ноября 2019г. в составе Комитета города Ташкента, где члены комиссии дали свои комментарии и рекомендации разработать окончательный отчет.

Оценочная группа провела документальное изучение конкурсных предложений и разъяснения, полученные от Участников тендера, а также осуществляла арифметическую проверку достоверности объемов работ. В результате 8 февраля 2020г. разработанный Оценочный отчет был рассмотрен членами Закупочной комиссии и рассмотрен на открытом заседании комиссии от 17 февраля т.г. в здании Комитета г. Ташкента.

Со словесной частью жюри конкурса присладала Закупочной комиссии Давурова М.Р. После краткого выступления председателем ГРУП «Максустрэнс» (Самаркан), Кариева Р.М. заместителем руководителя группы Мамедов Карим Д.А. сделал презентацию по результатам оценки предложений со словесной информацией в наложении:

Участник конкурса – СП «Gizilma Insaat ve Nispet Enerji LLC» (Турция в Азербайджан) не соответствует квалификационным требованиям тендерной документации, в частности у СП отсутствует требуемый значительный организационный оборот строительных и монтажных работ (250 млн. долл. США), а также значительный финансовый ресурс для покрытия требуемого денежного объема работ на сумму в размере 4,7 млн. долл. США. Участник конкурса – «Beijing Geobitron Engineering & Technology, Inc» (Китай) соответствует квалификационным требованиям тендерной документации.

Следовательно, с детальной оценкой было достигнуто только предложение компании «Beijing Geobitron Engineering & Technology, Inc», в частности Оценочная группа провела проверку предложения на предмет арифметических ошибок и анализ дисбаланса в назначении объемов работ. Сумма предложения была скорректирована с учетом округления единичных расценок по всем работам и оценкам до десятичных знаков после запятой, а также в результате арифметического умножения объема работ на расценки по акциям получены. В итоге, после исправления арифметических ошибок в соответствии с пунктом 31 Инструкции участникам тендера, начитанная сумма предложения 23.381.921,73 долл. США увеличилась на 40.530,11 долл. США и составила 23.422.451,84 долл. США.

Таким образом, Оценочная группа рекомендовала приобрести контракт участнику тендера – компании «Beijing Geobitron Engineering & Technology, Inc», предложившему наиболее соответствующим требованиям тендерной документации с учетом скорректированной (иной) предложения в размере 23.422.451,84 долл. США, включая резервную сумму 990.000,00 долл. США (в соответствии с условиями тендерной документации).

После презентации Оценочного отчета Закупочной комиссией были даны следующие замечания и рекомендации:

1) Член Закупочной комиссии – Давурова М.Р. зада вопросы, ознакомились участники тендера тендерную документацию и в каком-либо виде не получили. Заместитель руководителя ГРУП Максустрэнс М.Д. проинформировал, что документация находится в офисе ГРУП, а также компания получила тендерную документацию на электронном носителе. По словам Давуровой М.Р. тендерная документация находится на электронном носителе. При этом следует отметить, что две компании из организационной информации и подали свои предложения в качестве совместного предприятия (Gizilma Insaat, Турция и Nispet Enerji LLC, Азербайджан). Таким образом, ни одна из компаний, фактически участвует в данном конкурсе три компании.

2) Давурова М.Р. также отметил, что согласно информации описанной для компании проверка продолжения срока оценки предложения, однако, «в этом не было особыми Закупочной комиссии. Максустрэнс М.Д. ответил, что китайская компания «China Sincis Engineering Ltd» запросила продление срока подачи предложений. Давурова М.Р. упомянул

также, что китайская компания «Sincis Engineering Private Ltd» запросила продление на предложение, в таком случае две компании запросили продление срока подачи. Почему ГРУП не обратилась с данным вопросом к Закупочной комиссии?

Кроме того, отмечено, что 4 ноября 2019г. было отправлено изменение к тендерной документации, и при этом оно не было согласовано с Закупочной комиссией. Заместитель руководителя ГРУП Максустрэнс М.Д. пояснил, что тендер был объявлен 15 октября 2019г., а Государственный эксперт проекта был утвержден 23 октября 2019г. В данной ситуации была указана высокая значимость и проект, который будет открытым в результате инициативы к тендерной документации. Согласно процедуре МЭП, данное изменение было согласовано с АБР.

Заместитель руководителя консультанта Мамедов Карим Д.А. отметил, что в ПП-3857 от 16.07.2017г. «О мерах по повышению эффективности подготовки и реализации проектов с участием иностранных финансовых институтов и иностранных правительственных финансовых организаций» отсутствует пункт о согласовании изменений к тендерной документации с Закупочной комиссией. После обсуждения этих вопросов Давурова М.Р. отметил, что если она сомневается, в соответствии с тендерной документацией всех изменений и согласований рынка тендерной документации, то ГРУП вправе направить письмо на разъяснение в МЭП о необходимости согласования изменений к тендерной документации с Закупочной комиссией, однако, на соответствующий корпоративный акт ГРУП не имеет в АБР запрос; «в отношении Закупочной комиссии в адрес Закупочной комиссии отсутствуют обращения от двух потенциальных участников тендера о продлении срока подачи предложений, была ли информация передана участникам тендера или Закупочная комиссия о запросах от участников тендера касательно продления срока подачи предложений? 4) Если ли применимы действия ГРУП самостоятельно применять решения о продлении или не продлении срока подачи предложений, не учитывая и получать запросы МЭП и Закупочной комиссии, и в случае ли ГРУП самостоятельно отказать в продлении данных сроков без письменного согласия компаний?

3) Член Оценочной группы Мамедов Ф. отметил также, что оба предложения были направлены членами и участником сервисной суммы контракта, потенциальный тендерный должен иметь соответствующий финансовый ресурс и строительный оборот, что не было подтверждено у участника – СП «Gizilma Insaat ve Nispet Enerji LLC». Кроме того, необходимо, что компания должна иметь значительный оборот и опыт по выполнению и администрированию строительных контрактов, а не контракты на поставку товаров и оказания услуг.

4) Член Закупочной комиссии от ГРУП «Узбекистрэнс» Закирова Т.К. отметил, были ли предоставлены также же сервисной строительного оборота китайской компании, как это было сказано с турецкими участниками? Мамедов Карим Д.А. пояснил, что такая проверка была осуществлена с китайской компанией и результаты этой оценки содержится в Протоколе от 6 «Оценка информации участником Оценочного отчета, и она является неотъемлемой частью документа.

5) Член Закупочной комиссии от Максустрэнс Р.У. – Парматов У.А. уточнил, в случае предоставления контракта китайской компании, на какую сумму будет заключен контракт, который читается по форме контракта предложенной или которая скорректирована после арифметических исправлений? Мамедов Карим Д.А. ответил, что согласно Инструкции участникам тендера (Решение 1 Тендерной документации) предложение контракта должно быть на скорректированную сумму предложения после оценки.

Закупочная комиссия, рассмотрев в обсуждении вопросы повестки дня, приняла

РЕШЕНИЕ

отказать о заключении обсуждения и обоснование по данному пункту после получения ответа от Азиатского Банка Развития касательно запросов Закупочной комиссии, указанных в пункте 2 выше.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

СОГЛАСОВАНО:

Члены Закупочной комиссии:

| Ф.И.О. | Должность и организация | Подпись |
|-----------------|--|-------------|
| Давурова М.Р. | Начальник Управления по оценке ГЭО проектов и координации конкурсных торгов Министерства иностранных и внешних торговых Республики Узбекистан, заместитель председателя Закупочной комиссии | |
| Хасанов Д.А. | Первый заместитель Комитета города Ташкента по вопросам архитектуры, жилищно-коммунального строительства и развития коммунальной | Отсутствует |
| Самарканов Р.З. | Заместитель директора Республиканского проектного института «Узбекистрэнс» при Кабинете Министров Республики Узбекистан | |
| Парматов У.А. | И.О. Директор консультативного центра организации конкурсных торгов Министерства строительства Республики Узбекистан | |
| Юсупов Ю.К. | Главный специалист отдела «Анализ товаров и рынков, сертификация, сертификация и сертификация поставщиков», Автоматизированного комитета Республики Узбекистан, Ташкентское городское управление | |
| Бекмудин Р.М. | Назначенный член Отраслевого научно-технического совета при Комитете г. Ташкента, директор ГРУП «По проектированию и строительству» при Госкомхозе | |

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.


Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Приложение №1
к Протоколу от 17 февраля 2020 г.

Minutes No. 24 dated September 02, 2020. BER approval with recommendation for contract award


 «ТИВАРЛАШ»
 Архитектор Ж.А.
 Турсунов Ж.А.
 Кошболатов Б.А.
 Дата: 02.09.2020

ПРОТОКОЛ № 24

Заседание Закупочной комиссии по закупке товаров, работ и услуг в рамках инвестиционных проектов Хокимията г. Ташкента, реализуемых за счет средств МФИ и НПО по обсуждению замечаний АБР к оценочному отчету по пакету №SUE/Maxustrans/QCBS-W1: «Строительство нового полигона и закрытие старой свалки в Ахатгарском районе» в рамках проекта «Управление твердыми бытовыми отходами» с участием АБР


Дата: 2 сентября 2020 года
 Время: 18:00 ч. по Ташкентскому времени
 Место проведения: г. Ташкент, промзона Бекабад, ГУП «Махустранс», заседание проводилось путем видеоконференции с применением программы «Zoom»

Закупочная комиссия Хокимията города Ташкента по закупке товаров, работ и услуг в рамках инвестиционных проектов Хокимията г. Ташкента, реализуемых за счет средств МФИ и НПО утилизации Хокимом города Ташкента 12 сентября 2019. Источники финансирования – заемные средства АБР. Основание для проведения конкурса – Постановление Президента Республики Узбекистан №113-255 от 31.10.2014г. и Заемное соглашение между Республикой Узбекистан и АБР от 27.02.2014г.

Присутствовали: Артикходжаев Ж.А. – Хоким города Ташкента

Участствовали (с правом голоса):

| | |
|-------------------|--|
| Джакулов М.Р. | Начальник Управления по оценке ТЭО проектов и координации конкурсных торгов Министерства иностранных и внешних торговых отношений Республики Узбекистан, заместитель председателя Закупочной комиссии. |
| Хасанов Д.А. | Первый заместитель Хокима города Ташкента по вопросам архитектуры, капитального строительства и развития коммуналий |
| Салтохужаев З.З. | Заместитель директора Республиканского проектного института «Уйбунгарант» при Кабинете Министров Республики Узбекистан. |
| Парматов У.А. | Директор кооперативного сектора организации конкурсных торгов Министерства Строительства Республики Узбекистан. |
| Мирзахалилов А.А. | Главный специалист отдела «Анализ товаров и финансовых рынков, контрафакции, конфискации и |


 «ТИВАРЛАШ»
 Архитектор Ж.А.
 Турсунов Ж.А.
 Кошболатов Б.А.
 Дата: 02.09.2020

картальных соглашениях», Автономного комитета Республики Узбекистан, Ташкентского городского управления.

Турсунов Б.Н. Назначенный член Отраслевого научно-технического совета при Хокимии г.Ташкента, директор ГУП «По переработке и утилизации отходов» при Госкомэкологии.

Отсутствовали: Нет.

Наличие кворума: 100 %, имеется.

Присутствовали (без права голоса):

| | |
|------------------|--|
| Каттаходжаев Ш. | Заместитель начальника управления ГУП «Махустранс» и.о. руководителя ГП «Группа реализации проекта Управление ТБО» |
| Хасанов Ф. | Заместитель руководителя ГП «Группа реализации проекта Управление ТБО» |
| Мискин-Кариев Д. | Заместитель руководителя группы Консультанты по поддержке ГП (ООО «Infratech Consulting SDN») и Специальный по финансовому управлению Консультанта по поддержке ГП (ООО «Infratech Consulting SDN»). |
| Химматуллин А. | |

ПОВЕСТКА ДНЯ:

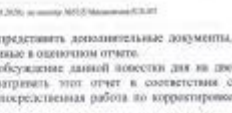
Обсуждение замечаний АБР к оценочному отчету по пакету №SUE/Maxustrans/QCBS-W1: «Строительство нового полигона и закрытие старой свалки в Ахатгарском районе»

Мискин-Кариев Д. выступил со следующим докладом:

Как известно, на своем заседании 23 мая 2020г. Закупочная комиссия рассмотрела и утвердила оценочный отчет по пакету №SUE/Maxustrans/QCBS-W1: «Строительство нового полигона и закрытие старой свалки в Ахатгарском районе», который содержал выводы, что данные конкурсные торги признаны не состоявшимися по следующим трем причинам, и по согласованию с МФИ необходимо будет провести конкурсные торги: I) в связи с отсутствием конкуренции (имеется лишь одно соответствующее предложение); II) в случае присуждения контракта китайской компании «Beijing Geotronics Engineering Technology, Inc.» могут возникнуть трудности в наем и по время реализации строительства из-за карантинных ограничений; III) у Закупочной комиссии возникли вопросы касательно прозрачности и организации процесса закупок. По итогам заседания был подготовлен протокол №15 с изложением всех аргументов и причин роспуска комиссии.

После утверждения протокола №15 председателем Закупочной комиссии, секретарем/руководителем. Оценочный отчет вместе с протоколом был направлен на рассмотрение АБР 23 июня 9 июля на имя директора ГУП «Махустранс» Кариева Р. поступил факс от АБР с замечаниями к оценочному отчету (см. приложение 1). Банк

Стр. 2


 «ТИВАРЛАШ»
 Архитектор Ж.А.
 Турсунов Ж.А.
 Кошболатов Б.А.
 Дата: 02.09.2020

просит дать разъяснения к его замечаниям и представить дополнительные документы, подтверждающие аргументы комиссии, изложенные в оценочном отчете.

1) Докладчик М. – Предложил разбить обсуждение данной комиссии для на две части: а) будет ли комиссия дальше рассматривать этот отчет в соответствии с рекомендациями и замечаниями АБР и б) непосредственно работы по корректировке самого отчета.

2) Каттаходжаев Ш. – Информировал комиссию, что первоначально данный пакет документов в себя два компонента: строительство нового полигона и закрытие старой свалки и общая цена предложенной участником дана исходя из этого. В связи с последней информацией Госкомэкологии, закрытие старой свалки планируется за счет инвестиций от южнокорейской компании «Beji» и поэтому данный компонент нужно исключить из данного пакета, т.е. тем более, что старая свалка не принадлежит Закупке - ГУП «Махустранс». О разделение активов ГУП «Махустранс» мы информировали АБР, директора отделил по городскому развитию и водоснабжению г-на Биг Е, который нам еще не ответил. Исходя из этого, мы предлагаем рассмотреть только один компонент данного тендера – строительство нового полигона ТБО.

3) Докладчик М. – В таком случае, комиссия вообще не может рассматривать этот оценочный отчет, потому что отсутствует ясность, имеет ли место несоответствие на условия тендерной документации. Следует дождаться ответа АБР и если давай согласился изменить условия ТД по этой причине, то это естественно будет означать проведение повторных торгов уже с измененными условиями тендера.

4) Каттаходжаев Ш. – Как известно, в протокол заседания №83, проведенного 10 августа т.е. под председательством Президента Республики Узбекистан, в п. 15 Хокимията г. Ташкента и ГУП «Махустранс» поручено завершить конкурсный отбор по данному пакету и обеспечить подписание контракта с компанией-победителем до 1 сентября т.е. Будет ли решение о повторном тендере в разрез с протокольным решением? В то же время, если сравнивать общую цену предложений двух участников равная между ними примерно 1 млн. долл., а если, сравнить только компонент «Строительство нового полигона ТБО», то разница будет существенной около 2 млн. долл.

Кроме того, в предложении китайской компании оговорено, что за каждый дополнительный километр вывоза жидкостного грунта, компания будет требовать возмещения от Закупки, в случае прекращения жидкостного вывоза грунта более 2 км, как указано в ведомстве объема работ. Такие оговорки не являются предметом оценки и в основном в предложениях оцениваются квалификация участников, данные моменты не учитываются данным образом. Из-за этого присуждения контракта, во время переговоров по контракту китайской стороне обязательно окупит эти условия перед Закупкой.

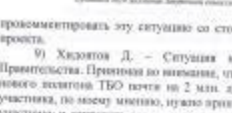
5) Салтохужаев З. – Участник не может диктовать какие-либо дополнительные условия, которые не предусмотрены тендерной документацией.

6) Докладчик М. – Китайская компания действует в рамках тендерной документации, единственно у них единичный расценки по перевозке грунта навалом.

7) Хамидов Ж. – Они дополнительные расходы по лизинговому оборудованию включили в расчетную сумму предложения.

8) Докладчик М. – Я хотел бы послушать мнение членов комиссии относительно замечаний Банка к оценочному отчету, сейчас и банк указывает на применение конкурсного отбора и принятия решения по присуждению контракта, также как и Правительство Республики Узбекистан. Как будем действовать дальше, прошу

Стр. 3


 «ТИВАРЛАШ»
 Архитектор Ж.А.
 Турсунов Ж.А.
 Кошболатов Б.А.
 Дата: 02.09.2020

прокомментировать эту ситуацию со стороны Хокимията г. Ташкента – как Заказчика проекта.

9) Хасанов Д. – Ситуация возникла, учитывая протокольное решение Правительства. Принятое по мнению, что цена у китайской компании на строительство нового полигона ТБО почти на 2 млн. долл. дороже, чем у турецко-азербайджанского участника, по моему мнению, нужно принять решение о присуждении контракта другому участнику и отказать от присуждения контракта и АБР. Поскольку наш контракт предусматривает строительные работы, а у второго участника есть достаточный опыт строительства, требующий тендерной документации? И при этом оставим окончательное решение по содержанию объема работ во время заключения контракта между Заказчиком и Подрядчиком?

10) Докладчик М. – Предложил рассмотреть этот вопрос на голосование, но сначала определится будет ли комиссия принимать решение на присуждение контракта только на строительство нового полигона ТБО или на весь объем работ, предусмотренный тендерной документацией? И при этом оставим окончательное решение по содержанию объема работ во время заключения контракта между Заказчиком и Подрядчиком?

11) Хасанов Д. – Предложил два варианта решения: во-первых у нас есть официальное письмо Госкомэкологии о закрытии свалки за счет южнокорейской компании, следовательно, не нужно присуждать контракт на эти виды работ, во-вторых нужно аргументировать решение комиссии тем, что цена турецкой компании на строительство нового полигона существенно ниже, чем у китайской компании.

12) Докладчик М. – А какова оплата работ относительно завершения компонента закрытия старой свалки по данному пакету?

13) Мискин-Кариев Д. – До сих пор, таким образом, данный вопрос еще не ставился перед банком, во время переписки между ГУП «Махустранс» и АБР о передаче старой свалки и переработке стальной на балладе другую предприятие и АБР ответил, что данный вопрос будет решен в постановке перед узбекской стороной. Если, после согласования заседания оценочный отчет будет направлен в АБР без учета расходов по закрытию старой свалки, то нужно приложить официальное письмо от Госкомэкологии, что эти работы будут производиться в рамках проекта с южнокорейской компанией.

14) Докладчик М. – Следует отметить, что предложение китайской компании с и без старой свалки дороже, чем у турецкой компании. Предлагаю поручить ГП, выдать ответом данный вопрос и оставить его перед банком.

15) Каттаходжаев Ш. – После обращения Махустранс в Госкомэкологии письмом, проекта встреч с представителями компании «Beji», комитет не был уведомлен суммой изложенных инвестиций, по плану предусматривали около 10 млн. долл., в фактически инвестирован порядка 2 млн. долл. В итоге, были достигнуты договоренности, что иностранный инвестор в любом случае выполнит свои инвестиционные обязательства по закрытию старой свалки и мы ожидаем в скором времени отчет от Госкомэкологии соответствующее письмо. Мы должны информировать АБР о данном письме, а также еще раз рассмотреть внешне, что дальнейшая и потенциальная реализация этого контракта зависит от передачи активов обратно в ГУП «Махустранс».

16) Докладчик М. – В итоге, комиссия должна же указать сумму присуждения контракта, подготовить соответствующий протокол комиссии и отправить в оценочный отчет?

17) Каттаходжаев Ш. – Надо указать сумму присуждения контракта без учета закрытия свалки.

Стр. 4

Annex 2: President's Decree #4925 dated 15.12.2020 "On Improvements of Solid Waste Management of Tashkent city"

SUE Maxsutrans is subordinated to Tashkent city Khokimiyat



O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI PREZIDENTINING QARORI

2020 yil «15» dekabr

№ПК-4925

Тошкент шаҳрида маиший ва қурилиш чиқиндилари билан боғлиқ ишларни амалга оширишни такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида

Тошкент шаҳрида иқтисодиёт тармоқларининг юқори суръатларда ривожланишини таъминлаш, маиший ва қурилиш чиқиндиларини тўплаш, саралаш, олиб чиқиш ва қайта ишлашнинг замонавий усуллари ҳамда технологияларини жорий этиш, шунингдек, ўшбу йўналишда бошқарувнинг замонавий тизимини йўлга қўйиш орқали соҳага тадбиркорлик субъектларини кенг жалб қилиш ҳамда хизматлар сифатини янада ошириш мақсадида:

1. Тошкент шаҳар ҳокимлиги, Экология ва атроф-муҳитни муҳофаза қилиш давлат қўмитаси (кейинги ўринларда – Давлат экология қўмитаси), Давлат-хусусий шерикликни ривожлантириш агентлиги ва Давлат активларини бошқариш агентлигининг:

Давлат экология қўмитаси тизимидаги "Махсустранс" давлат унитар корхонаси ва "Чиқиндиларни қайта юклаш ва утилизация қилиш" давлат корхонасини Тошкент шаҳар ҳокимлиги тизимига ўтказиш;

"Чиқиндиларни қайта юклаш ва утилизация қилиш" давлат корхонасини "Махсустранс" давлат унитар корхонасига қўшиб юбориш;

"Махсустранс" давлат унитар корхонаси иштирокида чиқиндилар билан боғлиқ ишларни давлат-хусусий шериклик асосида ташкил этиш ҳақидаги таклифларига розилик берилсин.

2. Белгилансинки, "Махсустранс" давлат унитар корхонаси иштирокида чиқиндилар билан боғлиқ ишларни давлат-хусусий шериклик асосида амалга оширишда:

давлат-хусусий шериклик лойиҳаси давлат органи ва (ёки) якка тартибдаги тадбиркор ёхуд юридик шахс томонидан ташаббус қилинади;

4. Қўйидагиларни назарда тутувчи **2020–2022 йилларда Тошкент шаҳрида чиқиндилар билан боғлиқ ишларни амалга ошириш соҳасида эришилиши таъминланадиган мақсадли кўрсаткичлар 1-иловага мувофиқ тасдиқлансин:**

қаттиқ маиший чиқиндиларни қайта ишлаш даражасини амалдаги **8 фоиздан 30 фоизга** ошириш;

қаттиқ маиший чиқиндиларни тўплаш, саралаш ва олиб чиқиб кетиш хизматларини ташкил этиш соҳасида **хусусий сектор улушини 100 фоизга** етказиш;

аҳолига қаттиқ маиший чиқиндиларни тўплаш ва олиб чиқиб кетиш хизматларини кўрсатиш бўйича мавжуд **дебитор қарздорликни 75 фоизга камайтириш.**

5. Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2019 йил 17 апрелдаги “2019–2028 йиллар даврида Ўзбекистон Республикасида қаттиқ маиший чиқиндилар билан боғлиқ ишларни амалга ошириш стратегиясини тасдиқлаш тўғрисида”ги ПҚ–4291-сон қарорига мувофиқ **2022 йилдан бошлаб республика шаҳарларининг кўп квартирали турар жой секторида беш турдаги маркаланган контейнерларни ўрнатишга асосланган, қаттиқ маиший чиқиндиларни саралаб йиғиш тизимини жорий этиш назарда тутилганлиги маълумот учун қабул қилинсин.**

2021 йил 1 мартдан бошлаб қаттиқ маиший чиқиндиларни саралаб йиғиш тизими (кейинги ўринларда – чиқиндиларни саралаб йиғиш тизими) қўйидаги тартибда босқичма-босқич **жорий этилсин:**

1-босқичда (2021 йилда) – Тошкент шаҳар ҳокимлиги томонидан белгиланадиган маҳалла фуқаролар йиғинлари ҳудудида чиқиндиларни “қайта ишланадиган” ва “қайта ишланмайдиган” тоифаларга ажратган ҳолда йиғиш;

2-босқичда (2022 йилда) – “Махсустрас” давлат унитар корхонаси томонидан хизмат кўрсатиладиган барча ҳудудлардаги **якка тартибдаги турар-жой секторида** қаттиқ маиший чиқиндиларни “қайта ишланадиган” ва “қайта ишланмайдиган” тоифаларга ажратган ҳолда йиғиш;

3-босқичда (2023 йилдан бошлаб) – барча туманларда чиқиндиларни “қайта ишланадиган”, “қайта ишланмайдиган”, “органик”, “хавfli маиший чиқиндилар” ва бошқа тоифаларга ажратган ҳолда йиғиш.

6. **2021–2025 йилларда Тошкент шаҳрида қаттиқ маиший чиқиндиларни истеъмолчилардан саралаб йиғиш тизимини босқичма-босқич жорий этиш бўйича “йўл харитаси” 2-иловага мувофиқ тасдиқлансин.**

Тошкент шаҳар ҳокимлиги **давлат шериги** ҳисобланади;

хусусий шерик Ўзбекистон Республикасининг “Давлат-хусусий шериклик тўғрисида”ги Қонунига мувофиқ аниқланади;

“Махсустрас” давлат унитар корхонаси томонидан санитар тозалаш хизматлари кўрсатилаётган ҳудуд, унинг учун ажратилган чиқинди полигонлари ва унга тегишли бўлган мол-мулк, шу жумладан махсус автотранспорт воситалари ва техникалар **давлат-хусусий шериклик объекти** ҳисобланади;

“Махсустрас” давлат унитар корхонаси ҳисобидаги махсус автотранспорт воситалари ва техникалари хусусий шерикка **ўн йилгача** муддатга бўлиб-бўлиб тўлаш шarti билан сотилади ҳамда тўловлар тўлиқ тўлаб бўлинганидан сўнг уларни тасарруф этиш ҳуқуқи хусусий шерикка ўтказилади;

“Махсустрас” давлат унитар корхонасига тегишли бўлган бино ва иншоотлар ҳамда ер майдонлари, шу жумладан чиқинди полигонлари хусусий шерикка давлат-хусусий шериклик тўғрисидаги битим муддатига **вақтинчалик фойдаланишга** берилади.

3. Тошкент шаҳар ҳокимлиги (Ж.А. Артикходжаев):

а) Давлат-хусусий шерикликни ривожлантириш агентлиги билан биргаликда икки ой муддатда “Махсустрас” давлат унитар корхонаси иштирокида чиқиндилар билан боғлиқ ишларни давлат-хусусий шериклик асосида амалга ошириш бўйича **давлат-хусусий шериклик лойиҳасининг концепцияси** ишлаб чиқиши ва белгиланган тартибда тасдиқланишини таъминласин;

б) **давлат-хусусий шериклик тўғрисидаги битим шартларида кўйидагиларни назарда тутсин:**

хусусий шерик томонидан Тошкент шаҳрида ҳосил бўладиган қаттиқ маиший чиқиндиларни замонавий технологияларни татбиқ этган ҳолда **утилизация қилиш ва қайта ишлаш корхонасини ташкил қилиш;**

“Махсустрас” давлат унитар корхонаси иштирокида чиқиндилар билан боғлиқ ишларни давлат-хусусий шериклик асосида амалга ошириш доирасида ҳосил бўладиган қаттиқ **маиший чиқиндилар утилизация қилингандан сўнг қолган қисмни кўмиш амалиётини босқичма-босқич жорий** этиш;

Осиё тараққиёт банки иштирокидаги “Тошкент шаҳрида қаттиқ маиший чиқиндиларни бошқариш” лойиҳаси доирасида **давлат кафиллиги остида жалб қилинган кредитларни** давлат-хусусий шериклик лойиҳасини амалга ошириш жараёнида **қайтариш тартибини белгилаш.**

7. Белгилансинки, чиқиндиларни саралаб йиғиш тизими жорий этилаётган ҳудудларда:

1-босқичда **истеъмолчилар** чиқиндиларни “қайта ишланадиган” ва “қайта ишланмайдиган” тоифаларга ажратилган ҳолда тўплаши учун **рангли чиқинди контейнерлари ва (ёки) қайта ишланадиган пакетлар** Тошкент шаҳар ҳокимлиги ва “Махсустранс” ДУК томонидан бепул таъминланади;

чиқиндиларни олиб чиқиб кетиш тарифлари истеъмолчилар томонидан чиқиндилар саралаб йиғилганлигини инобатга олиб **пасайтирилган ҳолда белгиланади.**

8. Тошкент шаҳар ҳокимлиги (Ж.Артикходжаев), Давлат экология қўмитаси (А.И. Максудов) Маҳалла ва оилани қўллаб-қувватлаш вазирлиги (Р.Т. Маматов) билан биргаликда қаттиқ маиший чиқиндиларни истеъмолчилардан саралаб йиғиш тизими жорий этилаётган ҳудудларда:

янги типдаги чиқиндиларни сараланган ҳолда тўплаш шохобчаларини барпо этиш;

қаттиқ маиший чиқиндиларнинг турига қараб маркаланган замонавий контейнерларни ўрнатиш;

сараланган чиқиндиларни алоҳида олиб чиқиш ва ўларни қайта ишлашни йўлга қўйиш;

чиқиндиларни сараланган ҳолда йиққанлик учун истеъмолчиларни моддий рағбатлантириш амалиётини татбиқ этиш;

истеъмолчиларни сараланган чиқиндиларни олиб чиқиш режа-жадвали билан таъминлаш, чиқиндиларни саралаб йиғиш тартиб-қоидалари, ўрнатилган рағбатлантириш механизмлари ва қонун ҳужжатларини бузганлик учун жавобгарлик ҳақида ўларнинг хабардорлигини ошириш бўйича тарғибот ишларини олиб бориш чораларини кўрсин.

9. Осиё тараққиёт банки иштирокидаги “Тошкент шаҳрида қаттиқ маиший чиқиндиларни бошқариш” лойиҳасини жадаллаштириш бўйича “Йўл харитаси” 3-иловага мувофиқ тасдиқлансин.

10. Тошкент шаҳар ҳокимлиги (Ж.А. Артикходжаев):

а) Молия вазирлиги (Т.А. Ишметов) билан биргаликда уч ой муддатда чиқиндиларни саралаб йиғиш тизими жорий этилаётган ҳудудлар учун пасайтирилган тарифларни ишлаб чиқсин ҳамда белгиланган тартибда тасдиқлаш учун Тошкент шаҳар халқ депутатлари Кенгашига киритсин;

б) 2021 йил 1 апрелга қадар қўйидаги масалалар бўйича Вазирлар Маҳкамасига асослангандирилган таклифлар киритсин:

Энергетика вазирлиги (А.С. Султанов), Молия вазирлиги (Т.А. Ишметов) ва Давлат экология қўмитаси (А.И. Максудов) билан биргаликда қаттиқ маиший чиқиндиларни тўплаш ва олиб чиқиш харажатларини истеъмолчиларнинг фойдаланилган электр энергияси тарифлари таркибига киритиш механизмларини жорий қилиш;

Тошкент вилояти ҳокимлиги (Р.Қ. Холматов) ва Давлат экология қўмитаси (А.И. Максудов) билан биргаликда Тошкент шаҳридан чиқаётган қўриқчи чиқиндилари учун полигон ташкил этишга тегишли ер майдонини ажратиш.

11. Қўриқчи вазирлиги (Б.И. Закиров), Давлат экология қўмитаси (А.И. Максудов) Ахборот технологиялари ва коммуникацияларини ривожлантириш вазирлиги (Ш.М. Садиков) билан биргаликда икки ой муддатда **“Шаффоф қўриқчи” миллий ахборот тизимини қўйидагиларни инobatга олган ҳолда такомиллаштирсин:**

қўриқчи ишлари натижасида ҳосил бўлган, сараланган, қайта ишлашга ва утилизацияга топширилган чиқиндиларнинг тўлиқ цикли ҳақидаги маълумотларни киритиб бориш;

объектларда ҳосил бўладиган қўриқчи чиқиндиларининг миқдори ва сифат кўрсаткичларини (келиб чиқиши, агрегат ҳолати, хавфлилик даражаси ва бошқалар) ҳамда давлат экологик экспертизаси хулосасига асосан улардан фойдаланиш имкониятларини аниқлаш;

қўриқчи ишлари амалга ошириладиган объектларда қўриқчи чиқиндилари тўпланадиган жойларни (майдончаларни) белгилаш;

объектларда ҳосил бўладиган қўриқчи чиқиндиларини тўплаш, олиб чиқиш, қайта ишлаш, утилизация қилиш ва полигонларга жойлаштиришнинг кузатув мониторингини амалга ошириш;

қўриқчи чиқиндилари билан боғлиқ ишларни амалга ошириш соҳасидаги қонун ҳужжатларига риоя этилишини таъминлашга қаратилган бошқа тадбирлар.

12. Осиё тараққиёт банки иштирокида амалга оширилаётган “Тошкент шаҳрида қаттиқ маиший чиқиндиларни бошқариш” лойиҳасини амалга ошириш муддати 2022 йилга қадар узайтирилсин.

13. Ўзбекистон Республикаси Президентининг айрим қарорларига 4-илловага мувофиқ ўзгартириш ва қўшимчалар киритилсин.

6

14. Мазкур қарор ижросини самарали ташкил этишга масъул ва шахсий жавобгар этиб Бош вазирнинг биринчи ўринбосари А.Ж. Раматов ва Тошкент шаҳар ҳокими Ж.А. Артикходжаев белгилансин.

Қарор бўйича ижро учун масъул идоралар фаолиятини мувофиқлаштириш ва назорат қилиш Ўзбекистон Республикасининг Бош вазири А.Н. Арипов ва Ўзбекистон Республикаси Президентининг маслаҳатчиси Р.А. Гулямов зиммасига юклансин.

Амалга оширилаётган чора-тадбирлар натижадорлиги юзасидан Ўзбекистон Республикаси Президентига ҳар ярим йил якуни бўйича ахборот киритиб борилсин.

Ўзбекистон Республикаси
Президенти



Ш. Мирзиёев

Тошкент шаҳри

Annex 3: Package CW 4: Garage Rehabilitation - Copy of the contract

Rehabilitation works will be carried in the territory of existing garages in Mirabad and Bektemir districts. No additional lands and people will be affected by the civil works.

Contract Agreement No. CW4 - Garage Rehabilitation Works

Контрактное Соглашение

г.Ташкент

НАСТОЯЩЕЕ СОГЛАШЕНИЕ составлено «17» декабря 2020 года, между Государственным учреждением предприятия «МАКСУСТРАНС» и лице директором филиала Республиканского республиканского на основании устава предприятия (далее «Заказчик»), с одной стороны, и **Общество с ограниченной ответственностью «INDIGO BARAKA SERVICE»** в лице директора Ахмедов Ахмедовича, действующего на основании устава предприятия (далее «Подрядчик»), с другой стороны.

ПОСКОЛЬМУ Заказчик желает, чтобы Работы выполнялись на «Ремонтно-реконструкцию дорожных сооружений ГПП «Махсустранс» в Мирабодском и Бектемирском районах» должна быть выполнена Подрядчиком, и проект конкурсной документации Подрядчика на проведение и завершение этих работ и устранение любых дефектов в них.

Заказчик и Подрядчик согласовали на нижеследующие:

- В данном Соглашении слова и выражения имеют то же самое значение, как соответствующим образом не в них в контрактных документах.
- Нижеследующие документы считаются сформированными и будут считаться и толковаться как часть настоящего Соглашения. Настоящее Соглашение включает в себя все другие Контрактные документы:
 - Контрактное соглашение;
 - Письмо о принятии предложения;
 - Письмо о подходе предложения;
 - Специальные условия контракта;
 - Список спецификаций, имеющих право на участие в торгах, который был указан в Разделе 5 тендерного документа;
 - Общие условия Контракта;
 - Чертежи;
 - Заполненная ведомость объемов работ и график строительства;
 - Правовая оценка экологической оценки (ПЭО);
 - План перемещения (ПТ).
- Учитывая планов, которые должны осуществляться Заказчиком Подрядчику, как указано в настоящем Соглашении, Подрядчик настоящим берет на себя обязательство перед Заказчиком выполнять Работы и устранять в них любые дефекты в полном соответствии с положениями Контракта.

4. Заказчик настоящим берет на себя обязательство выплатить Подрядчику за выполнение и завершение работ, в том числе устранение любых дефектов в них, сумму в размере **9 961 273,844,901** (девять миллионов девятисот сорок четыре тысячи девятисот сорок четыре рубля и девяносто тысяч) таим, не включая НДС, или любой иной суммы, которая будет причитаться в оплату по условиям Контракта и по срокам и темпам оплаты, которые предусмотрены Контрактом.

В УДОСТОВЕРЕНИИ чего Стороны своим совместным заключением настоящее Соглашение, которое должно быть выполнено в соответствии с законами Республики Узбекистан в 2-х экземплярах, один из которых:

ГП «Махсустранс»
г.Ташкент, Улутковский район, Проспект «Бектемир»
ул. 2021 5000 5001 1304 5301 АТНБ к/счета в БНБ (идентификационный номер)
ИНН: 0000000000, ОГРН: 200903001, тел. (71) 247 00 24.

Подписано: _____
(за Заказчик)

ООО «INDIGO BARAKA SERVICE»
г.Ташкент, 100000, Юсуповский район, ул. Соле, д.8, офис 08,
р/с 2020 8000 8046 1985 2001 в СПРП ЧАББ «Янтак-Банк»
ИНН: 000 488 401, МСД 00095-Тел. 98 526-70-13

Подписано: _____
(за Подрядчик)

Согласно плану ГП «Махсустранс» (ИНН: 0000000000) в 2020 году планируется выполнение работ на сумму 9 961 273,844,901 (девять миллионов девятисот сорок четыре тысячи девятисот сорок четыре рубля и девяносто тысяч) таим, не включая НДС, или любой иной суммы, которая будет причитаться в оплату по условиям Контракта и по срокам и темпам оплаты, которые предусмотрены Контрактом.

Согласно плану ГП «Махсустранс» (ИНН: 0000000000) в 2020 году планируется выполнение работ на сумму 9 961 273,844,901 (девять миллионов девятисот сорок четыре тысячи девятисот сорок четыре рубля и девяносто тысяч) таим, не включая НДС, или любой иной суммы, которая будет причитаться в оплату по условиям Контракта и по срокам и темпам оплаты, которые предусмотрены Контрактом.

Р. К.

[illegible]

| | |
|--------|--|
| | <p>(3) выданы Бюджет для всех своих расходов и доходов в социальных сферах;</p> <p>(4) предоставлен Законом олимпийские мероприятия и любые международные мероприятия, включая все виды соревнований или мероприятий, которые инициированы во время строительства, реализации или эксплуатации Проекта, который не был урегулирован в БД и ПР;</p> <p>(5) модернизация объектов реконструкция, включая другие реконструктивные работы, и других инфраструктурных объектов на основе трансфертного механизма из собственности;</p> <p>(6) реконструкция, включая другие методы инфраструктурных и реконструктивных работ, по другим видам, до их завершения; состояние после завершения строительства;</p> |
| CUE 82 | <p>Подписчик должен соблюдать (а) все применимые законы и правила, касающиеся окружающей среды, здоровья и безопасности, (б) экологические законы, и (в) все законы и постановления, касающиеся в ПООС, ПУОС (в том числе временные), и любые другие соответствующие или соответствующие действующие законы и Оценки по воздействию на среду;</p> |
| CUE 84 | <p>Подписчик должен соблюдать Закон о коммерческих и торговых деловых делах, включая кодекс о своей обязанности в параграфах 37, 32, 33, 34, 37, 32 и 33;</p> |
| CUE 85 | <p>Увеличение рабочей силы</p> <p>Подписчик должен гарантировать, что все сотрудники в Субподрядчике соблюдали самые высокие этнические стандарты и международные этнические формы управления, дискриминации, неграмотности, плохого и неадекватного, включая всевозможные дискриминации, и когда будет введена такая форма, которая создаст среду, свободную от дискриминации, расовой, половой, национальной, этнической, религиозной и социальной, включая всевозможные дискриминации. Подписчик должен гарантировать соответствующее место, чтобы создать сотрудничество или Субподрядчик, включая всевозможные и всевозможные формы или субподрядки, когда будет введена такая форма, чтобы создать место или среду, свободную от дискриминации;</p> <p>Подписчик должен гарантировать, чтобы все сотрудники в Субподрядчике, включая всевозможные этнические стандарты и международные этнические формы управления, дискриминации, неграмотности, плохого и неадекватного, включая всевозможные дискриминации, и также способствовать созданию равноправной рабочей среды. Подписчик должен гарантировать, что все сотрудники в Субподрядчике, включая всевозможные и всевозможные формы или субподрядки, и гарантировать, чтобы все сотрудники в Субподрядчике или Субподрядчике не подвергались никакому давлению;</p> |

[illegible]

Page 35 of 36



Plan for rehabilitation of Bektemir Garage